

"*Hồng ân Thiên Chúa bao la,
muôn đời con sẽ ngợi ca Danh Người*"

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Ngày thường:

Thứ Ba - Thứ Sáu:

6:00 pm: Lễ tiếng Việt

Thứ Bảy:

5:00 pm: Lễ tiếng Việt

Chúa Nhật:

8:30 am: Lễ tiếng Anh

10:30 am: Lễ tiếng Việt (trực tuyến trên Facebook và Youtube của GX)

12:30 pm: Lễ tiếng Việt (TNTT)

- ♦ Giáo xứ có Châu Thánh Thể hàng tuần vào ngày thứ Sáu lúc 5:30 pm

CÁC BÍ TÍCH

GIẢI TỘI: Thứ Ba tới thứ Bảy nửa tiếng trước giờ lễ

XỨC DẦU: Bất cứ lúc nào, xin liên lạc văn phòng giáo xứ và bấm số 1

NHÂN SỰ GIÁO XỨ

Cha Chánh Xứ:

Fr. Joseph Vũ Hải Đăng, S.D.D., S.T.L

Email: FrJoseph.Vu@ollpsea.org

Cha Phó Xứ:

Fr. Phaolô Vũ Đức Thành, S.D.D

Email: Thanh.Vu@ollpsea.org

Thư Ký:

Thu Duong thu.duong@ollpsea.org

Quản Trị / Nhập Dữ Liệu:

Monica Schwarz monica.schwarz@ollpsea.org

Giáo Lý: Faith Formation Team

Email: faithformation@ollpsea.org

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

206-735-7598

Bí Tích Xức Dầu: Bấm số 1

Nhân Viên Giáo Xứ: Bấm số 2

Hỗ Trợ Hành Chánh: Bấm số 3

Ngày và giờ làm việc: (Xin gọi lấy hẹn)

Thứ Ba - Thứ Sáu: 9:00 AM - 3:00 PM

Thứ Bảy, Chủ Nhật, Thứ Hai: Đóng cửa



HỒNG ÂN

Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức

CỘNG ĐOÀN ĐỨC TIN THÁNH PHÊRÔ & PHAOLÔ

10243 12th Ave S. Seattle, WA 98168

PO. BOX 69206 Seattle, WA 98168-9206

Văn phòng Giáo xứ: 206-735-7598

www.ducmeloducseattle.org

CHÚA NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG
[Ga 20, 19-23]



Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

Ngày 19 Tháng 5 Năm 2024

Bản tin số 672

Chào Đón

Giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức thân ái mến chào Quý Ông Bà Anh Chị Em trong Chúa Kitô. Nguyên xin Ân sủng, Bình an và Tình yêu của Thiên Chúa ở cùng tất cả chúng ta. Xin Chúa giúp chúng ta tham dự việc thờ phượng một cách linh động, tích cực và sốt sắng.

Lịch Phụng Vụ

Ngày 19/5: Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

Cv 2:1-11; Tv 104:1-24,29-30,31-34; 1 Cr 12:3-7,12-13; Ga 20:19-23

Ngày 20/5: Thứ Hai trong tuần thứ Bảy Mùa Quanh Năm

Gc 3:13-18; Tv 19:8,9,10,15; Mc 9:14-29

Ngày 21/5: Thứ Ba trong tuần thứ Bảy Mùa Quanh Năm

Gc 4:1-10; Tv 55:7-8,9-10,10-11,23; Mc 9:30-37

Ngày 22/5: Thứ Tư trong tuần thứ Bảy Mùa Quanh Năm

Gc 4:13-17; Tv 49:14-15,15-16,17-18,19-20; Mc 9:38-40

Ngày 23/5: Thứ Năm trong tuần thứ Bảy Mùa Quanh Năm

Gc 5:1-6; Tv 49:14-15,15-16,17-18,19-20; Mc 9:41-50

Ngày 24/5: Thứ Sáu trong tuần thứ Bảy Mùa Quanh Năm

Gc 5:9-12; Tv 103:1-2,3-4,8-9,11-12; Mc 10:1-12

Ngày 25/5: Thứ Bảy trong tuần thứ Bảy Mùa Quanh Năm

Gc 5:13-20; Tv 141:1-2,3,8; Mc 10:13-16

Ngày 26/5: Lễ Chúa Ba Ngôi

Đnl 4:32-34,39-40; Tv 33:4-5,6-9,18-19,20-22; Rm 8:14-17; Mt 28:16-20

CỬA LỄ CON DÂNG

Các lễ cuối tuần:

\$ 4,613.00

Ứng hộ trên mạng:

\$ 952.00

Bảo trì đóng góp:

\$ 35.00

Tổng cộng:

\$ 5,600.00



ARCHDIOCESE OF SEATTLE

Annual Catholic Appeal

Đóng góp
qua trực
tuyến



Nhờ sự đóng góp của quý ông bà anh chị em mà chúng tôi luôn có thể làm được nhiều hơn. Bao Thu Đóng Góp Hàng Năm xin gửi đến quý ông bà anh chị em.

Chỉ Tiêu cho năm 2024:

\$43,706



Giáo xứ gửi lời chúc mừng đến Ban Chấp Hành của Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Xaviê Cần cho nhiệm kỳ 2024-2026.

Đoàn Trưởng: Maria Nguyễn Trần Diana

Phó Quản Trị: Giuse Trương Tom

Phó Nghiên Huấn:

Antôn Nguyễn Hoàng Bửu Phúc Louis

Thư Ký: Antôn Nguyễn Trần Anthony

Thủ Quỹ: Giuse Nguyễn Hoàng Darin

Ngành Trưởng Ấu Nhi:

Giuse Trần Nguyễn Khang Joseph

Ngành Trưởng Thiếu Nhi:

Agatha-Therese Huỳnh Anh Thư Jamine

Ngành Trưởng Nghĩa Sĩ: Phêrô Nguyễn Thanh Nghĩa

Ngành Trưởng Hiệp Sĩ: Phaolô Hoàng Mai Newton

Giáo xứ cùng Liên Đoàn Inhaxiô và Đoàn Xaviê Cần xin gửi lời chúc mừng đến trợ tá

Phêrô Nguyễn Thanh Tăng, là trợ tá trưởng của đoàn Xaviê Cần trong nhiệm kỳ mới.

Huấn từ của Cha Phaolô Vũ Đức Thành, Tuyên Úy Đoàn Xaviê Cần, "Nhân mạnh đến nhiệm vụ của Ban Thường Vụ, tinh thần phục vụ trong khiêm tốn, nhẫn nại khi gặp khó khăn..."

PENTECOST

Sunday

Giáo xứ Mừng Bồn Mạn Hội Thánh Linh



Giáo xứ cùng chung niềm vui với 45 ứng viên đã được ấn dấu các ơn của Chúa Thánh Thần vào chiều Thứ Bảy ngày 18 tháng 5 năm 2024 tại giáo xứ ĐMLĐ.

Thần Khí mới làm cho sống

Lm. Giuse Lê Danh Tường

Đức Giê-su đã chết như bao con người trên thế gian đã chết và sẽ chết. Nhưng Đức Giê-su đã sống lại và tiên vào trong vinh quang bất tử cùng Chúa Cha. Ngài đã về Trời và kéo theo tất cả những ai tiên bước theo Ngài. 50 ngày sau biến cố Đức Giê-su sống lại, ngày lễ Ngũ Tuần, một luồng Sinh Khí từ Trời đổ xuống thế gian để những ai chấp nhận chết đi con người cũ thì được sống đời sống mới, được sinh lại bởi Thần Khí ấy.

Còn thở là còn sống. Cái trải nghiệm ấy nơi con người ai mà chẳng rõ. Đứa bé thoát thai khỏi lòng mẹ, nó hét lên làm bung nở toàn thân và căng phồng lá phổi. Kể từ lúc ấy nó liên tục thở. Nó hít khí vào đây buồng phổi để đem oxy đi nuôi dưỡng toàn thân; liền sao đó nó thở khí ra để đẩy hết khỏi buồng phổi các khí carbonic độc hại.



CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG

“Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con: Các con hãy nhận lấy Thánh Thần”.

(Ga 20, 19-23)

Loài người luôn tìm cách không chế cái chết. Nếu người ta không thoát được cái chết thì ít là làm cho cái chết lâu đến. Những cách thức khác nhau được người ta dùng để làm chủ và duy trì hơi thở. Người ta có thể quán chiếu hơi thở, làm chủ hơi thở, rồi hòa mình vào vũ trụ để tiếp nhận sinh khí chan hòa của đất trời mà được sống lâu.

Các Thiên sư, các Đạo sỹ đã nỗ lực tìm tòi phương thế để làm chủ hơi thở, làm chủ sự sống. Tất cả muốn thoát khỏi vòng sinh ly tử biệt để được bước vào cõi vĩnh hằng.

Đối với người Do Thái, trải nghiệm về hơi thở đã có từ ngàn xưa. Việc Thiên Chúa tạo dựng con người được diễn tả bằng một cử chỉ quyết định: “*thổi sinh khí vào lỗ mũi*” (St 2,7). Nếu không có sinh khí ấy, con người vẫn chỉ là bùn đất. Nhưng rồi con người phạm tội và hậu quả của nó là cái chết: “*Người là bụi đất, và sẽ trở về với bụi đất*” (St 3,19).

Khát khao mãnh liệt được sống và sống mãi của dân đã được tiên tri Ê-dê-ki-en mô tả bằng hình ảnh: những mảnh xương khô được hà hơi và chúng đã chỗi dậy, được sống lại: “*Hỡi thần khí, hãy đến thổi vào những vong nhân này cho chúng được hồi sinh*” (Ed 37, 9).

Trước khi chịu chết, Đức Giê-su đã không ngừng hứa ban Thần khí cho các môn đệ. Trong trình thuật ngày lễ Ngũ Tuần nơi các Tông đồ đang hội họp, lời hứa của Đức Giê-su đã trở thành hiện thực (x. Cv 2, 1-11). Nếu như cảnh anh em giết nhau (Cain và Abel x. St 4, 1-13), chia rẽ bởi bất hòa (Tháp Babel x. St 11, 1-9), sự tận diệt trong Lụt Hồng Thủy (x. St 6 – 8) là bằng chứng cho thấy hậu quả ghê gớm của tội lỗi dẫn đến cái chết; thì việc quy tụ trong một căn nhà Tiệc Ly, việc mọi người nói các thứ tiếng khác nhau đều hiểu điều các Tông đồ rao giảng là bằng chứng cho thấy hiệu quả của Thần Khí ban sự sống (x. Cv 2, 1-11).

Thánh Gioan đã thuật lại giờ phút các Tông Đồ lãnh nhận Thánh Thần: “*Người thổi hơi và phán bảo các ông: ‘Các con hãy nhận lấy Thánh Thần’*” (Ga 20, 22). Với hành động “*thổi hơi*” và ban Thần khí của Chúa Giê-su, Thánh sử đã trình bày một cuộc tạo dựng mới, sự tái sinh trong Thần khí nơi các Tông đồ.

Các Tông đồ là những người đầu tiên đón nhận Thần Khí. Con người sợ hãi thiên hạ, sợ hãi cái chết, nhút nhát, yếu hèn nơi các ông đã chết. Các ông trở thành con người mới, con người được tái sinh bởi Thần Khí. Họ trở nên can đảm, dấn thân cho sự thật, làm chứng cho Chúa, loan báo và trao ban tình yêu, coi cái chết là cánh cửa bước vào vinh quang.

Các Tông đồ là những người đi theo Đức Giê-su và đã có không ít những lần các ông tìm cách thế loài người, tin tưởng vào sức mạnh của Thầy trong tư cách là một con người với nhiều khả năng. Nhưng các ông cũng đã bị Thầy chinh đốn nhiều lần. Thầy cố kéo các ông ra khỏi cái hạn hẹp của con người, hướng các ông về quyền năng đến từ Trời. Cái chết của Thầy đã khiến cái khát vọng quyền thế trần gian của các Tông đồ sụp đổ hoàn toàn. Nhưng chính trong lúc nhận ra cái vô thường của khả năng con người, chấp nhận thân phận của mình, và khao khát ơn Trời thì Thần Khí đã được đổ xuống trên các ông.

Thánh Gioan, Người Môn đệ Chúa yêu, đã quả quyết: “*Thần khí mới làm cho sống, chứ xác thịt chẳng có ích gì*” (Ga 6, 63). Quả thực, việc chế ngự thân xác, làm chủ mọi tư tưởng trong ta sẽ giúp ta sống thành thoi an nhàn. Nhưng ngần ấy chưa đủ để thoát khỏi thế gian, thoát khỏi kiếp phàm trần trật hẹp trong vòng sinh tử. Cần lắm một ánh mắt hướng về Trời cao, một bàn tay vươn hướng về Trời. Sự chấp nhận chính mình, dám chết đi cho con người cũ là cánh cửa mở ra để đón nhận Thần Khí từ Trời.

Lậy Chúa Thánh Thần, Đấng ban sự sống, xin đổ đầy trong con Thần Khí Ngài. Xin Ngài tái tạo nơi con thành con người mới để con được sống và sống dồi dào trong ơn nghĩa Chúa.

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
• Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thùy, MD
• Tốt nghiệp y khoa 2010
• Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác

- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM

3828 S. Graham St. #A
Seattle, WA 98118
(206) 480-7677

KHÓA HỌC THẨM MỸ

Hành Trang Trở Thành Sếp Của Chính Bạn

CHI PHÍ \$6999

THỜI GIAN : 6 THÁNG, 750 GIỜ

LỢI ÍCH KHOA HỌC

- ✓ NÂNG CAO KỸ NĂNG
- ✓ VỆ SINH AN TOÀN
- ✓ THEO DÕI CHĂM SÓC
- ✓ TẠO DỰNG THƯƠNG HIỆU
- ✓ LUYỆN THỊ CAP BANG

THỜI GIAN

THỨ HAI TỚI THỨ 6 HÀNG TUẦN
9 AM - 6 PM
TẠI SALON VÀ CÓ NGƯỜI MẪU THỰC TẬP

KHOA HỌC BAO GỒM

- ✓ NÓI MI (CƠ BẢN ĐẾN NÂNG CAO)
- ✓ MASSAGE MẶT CƠ BẢN
- ✓ UỐN VÀ NHUỘM MI, LÔNG
- ✓ WAX, BIKINI WAX, X. X.
- ✓ TRANG ĐIỂM CƠ BẢN

www.mylashbrowsacademy.com **ĐĂNG KÝ TỬ** mnlb@mylashbrowsacademy.com

Navia Nguyen D.D.S.

17420 Southcenter Pkwy
Tukwila, WA 98188
253-395-5555
southcentermoderndentistry.com

Office Hours
M-Th: 9-5
Fri: 9-4
Sat/Sun: Closed

- Khám Tổng Quát
- Cấy Răng (Implants)
- Nhổ Răng Mọc Ngâm
- Nhổ Răng Cắm
- Mô Nướu Răng
- Làm Các Loại Răng Giả
- Bleaching
- Emergency
- Tham Khảo Miễn Phí
- Nhận Các Loại Bảo Hiểm PPO, HMO, Trả Góp

DẠY LÁI XE

Nhận dạy và chấm thi lái xe. Đảm bảo biết lái xe an toàn, parking và lái freeway. Giảm giá cho học sinh và người mới nhập cư.

Tel: 206-371-3936
MUNROSDRIVINGRENTON@gmail.com
MUNROS'DRIVING SCHOOL
3772 NE 4TH ST, RENTON 98056

Image Family Dental

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

18123 East Valley Highway, Suite B104
Kent, WA 98032
(trong khu Staples, đối diện chợ 99)

(425) 656-2919

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: theo hẹn

- Nhận hầu hết các bảo hiểm và Medicaid
- Có chương trình đặc biệt cho các bệnh nhân không có bảo hiểm

Công Ty Tài Trợ Địa Ốc

Huỳnh Định & Bạch Tuyết
206-779-6805 206-779-4496

Mortgage Broker - MB-147956
Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.
Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Nhà Thuốc Tây

QUYNH'S PHARMACY

(Nguyễn Pharmacy đường Main cũ)

1221 - S Main St #103
Seattle, WA 98144
206-323-6003

Giờ làm việc :
Thứ hai đến thứ sáu
9:00AM—5:00PM

- Nhận bảo hiểm United Healthcare, Humana và tất cả các bảo hiểm khác.
- Nhận thẻ OTC của United Healthcare và Humana.

Được Sỹ Thành Nguyễn kính mời .

Babe World

Tiệm Gội Đầu Dưỡng Sinh đầu tiên trên Seattle.

(206) 380 - 1952

Book 24/7 @
www.BeautyTherapyCollective.com

1231 S Director St, Seattle WA 98108

Tel: 800. 622.3434 or 206. 682.2100

- Công ty chuyên bán heavy duty hardware, machine, tools, construction supplies, cables, wire và còn nhiều mặt hàng khác.
- Xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết. Khi gọi vào nếu nói là thành viên của Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức sẽ được giảm giá 15%.

Quyên & Lee Kính Mời

1412 SW 102nd St.
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668

DẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI
TUAN NGUYEN (Licensed Instructor)

Nghĩa Trang - Nhà Quàn - Hỏa Táng

Forest Lawn Funeral Home & Cemetery

6701 30th Ave SW, Seattle, WA 98126

Nhân viên nói tiếng Việt có nhiều năm kinh nghiệm.
Phục vụ tận tâm, vui vẻ, thành tín và tin cậy.

- Renton: Làng Việt Nam, Vườn Vĩnh Cửu, Vườn Hoa Sen.
- Tukwila: Riverton Crest
- Bellevue: Sunset Hills

Giảm giá và trả góp cho kế hoạch trước

- Redmond: Cedar Lawn
- N. Seattle: Evergreen Washelli, Acacia Memorial
- Lynnwood: Floral Hills
- Everett: Evergreen & Cypress Lawn...

Vy Ho
Sales Manager
Cell: (206) 427-9747
Office: (206) 932-0050

Medicare Question?

KIMMAI NGUYỄN

(206) 788-5962

Mùa ghi danh bảo hiểm (Medicare) cho năm 2024!
Ghi danh cho người mới, thay đổi plan cho người đã có bảo hiểm

Liên lạc: KIMMAI NGUYỄN (License Agent)

(206) 788-5962

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

†**Tổng Giáo Phận Seattle**†

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Dịch vụ, Kim tinh, tấm bia, bình hoa với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
(206) 229-6181

LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG

Bài đọc 1

Cv 2,1-11

Ai nấy đều được đầy tràn ơn Thánh Thần, họ bắt đầu nói các thứ tiếng.

Bài trích sách Công vụ Tông Đồ.

¹ Khi đến ngày lễ Ngũ Tuần, mọi người đang tề tựu ở một nơi, ² bỗng từ trời phát ra một tiếng động, như tiếng gió mạnh ùa vào đầy cả căn nhà, nơi họ đang tụ họp. ³ Rồi họ thấy xuất hiện những hình lưỡi giống như lưỡi lửa tản ra đậu xuống từng người một. ⁴ Và ai nấy đều được tràn đầy ơn Thánh Thần, họ bắt đầu nói các thứ tiếng khác, tùy theo khả năng Thánh Thần ban cho.

⁵ Lúc đó, tại Giê-ru-sa-lem, có những người Do-thái sùng đạo, từ các dân thiên hạ trở về. ⁶ Nghe tiếng ấy, có nhiều người kéo đến. Họ kinh ngạc vì ai nấy đều nghe các ông nói tiếng bản xứ của mình. ⁷ Họ sững sốt, thán phục và nói: “Những người đang nói đó không phải là người Ga-li-lê cả ư?” ⁸ Thế sao mỗi người chúng ta lại nghe họ nói tiếng mẹ đẻ của chúng ta? ⁹ Chúng ta đây, có người là dân Pác-thi-a, Mê-đi, Ê-lam, Mê-xô-pô-ta-mi-a, Giu-đê, Cáp-pa-đô-ki-a, Pon-tô, và A-xi-a, ¹⁰ có người là dân Phy-ghi-a, Pam-phy-li-a, Ai-cập, và những vùng Li-by-a giáp giới Ky-rê-nê; nào là những người từ Rô-ma đến đây; ¹¹ nào là người Do-thái cũng như người đạo theo; nào là người đảo Co-rê-ta hay người A-rập, vậy mà chúng ta đều nghe họ dùng tiếng nói của chúng ta mà loan báo những kỳ công của Thiên Chúa!”

Đáp ca

Tv 103,1ab và 24ac.29bc-30.31 và 34 (Đ. x. c.30)

Đ. *Lạy Chúa, xin gửi thần khí tới, và Ngài sẽ đổi mới mặt đất này.*

Bài đọc 2

1 Cr 12,3b-7.12-13

Chúng ta đều đã chịu phép rửa trong cùng một Thần Khí để trở nên một thân thể.

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

^{3b} Thưa anh em, không ai có thể nói rằng: “Đức Giê-su là Chúa”, nếu người ấy không ở trong Thần Khí.

⁴ Có nhiều đặc sủng khác nhau, nhưng chỉ có một Thần Khí. ⁵ Có nhiều việc phục vụ khác nhau, nhưng chỉ có một Chúa. ⁶ Có nhiều hoạt động khác nhau, nhưng vẫn chỉ có một Thiên Chúa làm mọi sự trong mọi người. ⁷ Thần Khí tỏ mình ra nơi mỗi người một cách, là vì ích chung.

¹² Thật vậy, ví như thân thể người ta chỉ là một, nhưng lại có nhiều bộ phận, mà các bộ phận của thân thể tuy nhiều, nhưng vẫn là một thân thể, thì Đức Ki-tô cũng vậy. ¹³ Thật thế, tất cả chúng ta, dầu là Do-thái hay Hy-lạp, nô lệ hay tự do, chúng ta đều đã chịu phép rửa trong cùng một Thần Khí để trở nên một thân thể. Tất cả chúng ta đã được đầy tràn một Thần Khí duy nhất.

Ca tiếp liền

Muôn lạy Chúa Thánh Thần, xin ngự đến trần gian, tự trời cao gửi xuống nguồn ánh sáng toả lan. Lạy Cha kẻ bần hàn, Đấng tặng ban ân điển và soi dẫn nhân tâm, cúi xin Ngài ngự đến! Đấng ủi an tuyệt diệu thượng khách của tâm hồn, ôi ngọt ngào êm dịu dòng suối mát chảy tuôn! Khi vất vả lao công, Ngài là nơi an nghỉ, gió mát đuổi cơn nóng, tay hiền lau giọt lệ.

Hỡi hào quang linh diệu, xin chiếu giải ánh hồng vào tâm hồn tín hữu cho rức rở trình trong. Không thần lực phù trì kẻ phạm nhân cát bụi, thật chẳng có điều chi mà không là tội lỗi. Hết những gì nhờ bản, xin rửa cho sạch trong, tưới gội nơi khô cạn, chữa lành mọi vết thương. Cứng cõi uốn cho mềm, lạnh lòng xin sưởi ấm, những đường nẻo sai lầm sửa sang cho ngay thẳng. Những ai hằng tin tưởng trông cậy Chúa vững vàng, dám xin Ngài rộng lượng bày ơn thánh tặng ban. Nguyên xin Chúa thương công cuộc đời dày đức độ, ban niềm vui muôn thuở sau giờ phút lâm chung. A-men. Ha-lê-lui-a.

Tung hô Tin Mừng

x. 1 Cr 5,7b-8a

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Lạy Chúa Thánh Thần, xin ngự đến, cho tâm hồn tín hữu được nhuần thấm muôn ơn, và cháy lửa yêu mến Ngài. **Ha-lê-lui-a.**

Tin Mừng

Ga 20,19-23

Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em. Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần.

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an

¹⁹ Vào chiều ngày thứ nhất trong tuần, nơi các môn đệ ở, các cửa đều đóng kín, vì các ông sợ người Do-thái. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói: “Bình an cho anh em!” ²⁰ Nói xong, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn. Các môn đệ vui mừng vì được thấy Chúa. ²¹ Người lại nói với các ông: “Bình an cho anh em! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em.” ²² Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo: “Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần. ²³ Anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ.”

Pentecost Sunday

Reading 1

Acts 2:1-11

When the time for Pentecost was fulfilled, they were all in one place together. And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were. Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim.

Now there were devout Jews from every nation under heaven staying in Jerusalem. At this sound, they gathered in a large crowd, but they were confused because each one heard them speaking in his own language. They were astounded, and in amazement they asked, "Are not all these people who are speaking Galileans? Then how does each of us hear them in his native language? We are Parthians, Medes, and Elamites, inhabitants of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the districts of Libya near Cyrene, as well as travelers from Rome, both Jews and converts to Judaism, Cretans and Arabs, yet we hear them speaking in our own tongues of the mighty acts of God."

Responsorial Psalm

Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34

R. (cf. 30) Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth.

Reading 2

1 Cor 12:3b-7, 12-13

Brothers and sisters: No one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit. There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit; there are different forms of service but the same Lord; there are different workings but the same God who produces all of them in everyone. To each individual the manifestation of the Spirit is given for some benefit. As a body is one though it has many parts, and all the parts of the body, though many, are one body, so also Christ. For in one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, slaves or free persons, and we were all given to drink of one Spirit.

Sequence

Veni, Sancte Spiritus Come, Holy Spirit, come! And from your celestial home Shed a ray of light divine! Come, Father of the poor! Come, source of all our store! Come, within our bosoms shine. You, of comforters the best; You, the soul's most welcome guest; Sweet refreshment here below; In our labor, rest most sweet; Grateful coolness in the heat; Solace in the midst of woe.

O most blessed Light divine, Shine within these hearts of yours, And our inmost being fill! Where you are not, we have naught, Nothing good in deed or thought, Nothing free from taint of ill. Heal our wounds, our strength renew; On our dryness pour your dew; Wash the stains of guilt away: Bend the stubborn heart and will; Melt the frozen, warm the chill; Guide the steps that go astray. On the faithful, who adore And confess you, evermore In your sevenfold gift descend; Give them virtue's sure reward; Give them your salvation, Lord; Give them joys that never end. Amen. Alleluia.

Alleluia

R. Alleluia, alleluia. Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and kindle in them the fire of your love.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel

Jn 20:19-23

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."